

Présentation

Mariana BOCA

mariana_boca_ro@yahoo.com

Université “Ștefan cel Mare” de Suceava (Roumanie)

Ndième SOW

ndieme.sow@univ-zig.sn

Université Assane Seck de Ziguinchor (Sénégal)

Le numéro 27 de la revue ANADISS est dédié à un nouveau territoire de la recherche académique : *Conflits et mutations dans la réalité des discours*. Tout conflit et toute mutation – spirituelle ou culturelle, philosophique ou esthétique, sociale et scientifique, économique et politique – sont reflétés dans le discours. Ils y cherchent leur langage et leur propre stratégie de communication des sens. Dans la dynamique des discours, les conflits et les mutations construisent et déconstruisent leur identité, mais aussi les relations avec l’altérité, en rendant visibles leur propre vision morale et leurs règles éthiques assumées. Par ce numéro de l’ANADISS nous participons au débat sur la projection, dans le discours, des conflits et des mutations dans le monde actuel, mais également sur les métamorphoses internes des réalités discursives – théoriques, littéraires et philosophiques, politiques ou idéologiques – afin de saisir la substance des transferts et des échanges entre la réalité réelle et la réalité mentale. Trois axes au moins peuvent y être identifiés : l’influence de la culture numérique en tant que source de mutations et de conflits, l’affirmation du posthumanisme et les changements dans les sociétés actuelles, en tant que source de mutation conflictuelle – la réalité d’innombrables guerres récentes ou en cours, la migration qui menace la disparition des peuples et des groupes ethniques, le mélange ethnique, la mondialisation socio-économique, l’érosion accélérée des cultures traditionnelles, etc.

La communication par le biais de la technologie modifie profondément la réalité mentale et la manière dont elle se situe dans le langage. Pour la première fois de l’histoire, une vaste majorité de jeunes ne sont plus basés sur une pensée indépendante et conservatrice, fondée sur la culture héritée des communautés où ils sont nés. En même temps, de vastes territoires de cultures et de mémoire historique sont oubliés tout simplement parce que les jeunes les visitent rarement ou pas du tout. Dans ces conditions, la réalité de l’esprit et les

discours par lesquels elle est connue commencent à ne plus se nourrir des discours de la civilisation immédiate, des parents et des grands-parents. Les discours de la mémoire générationnelle sont presque abandonnés. L'esprit de la personne est connecté à d'autres esprits dans l'espace virtuel soutenu par la technologie et apprend à penser avec l'esprit des autres dans un incroyable mouvement d'influence et d'interdépendance. La logique souvent inappropriée de ce type de coagulation de l'identité humaine dans la réalité des discours génère de nombreux conflits et des mutations dans les relations entre l'homme, l'histoire et la nature.

D'autre part, la critique humaniste, le déconstructivisme, l'idéologie du genre et le féminisme, le discours de la science ont conduit à la légitimation du posthumanisme, alors que les réalités sociales se transforment de manière massive sous l'influence des relations de pouvoir entre différentes parties du monde, dans les conflits armés, dans les relations économiques, dans la circulation des personnes, en encourageant ou en décourageant les cultures ethniques, les règles de vie traditionnelles.

Les mutations et les conflits du monde actuel se manifestent constamment dans la réalité des discours et négocient là leur orientation, leur contenu, leurs scénarios, leurs messages.

Ce 27^e numéro de l'ANADISS est structuré en plusieurs sections. La première est dédiée au thème du présent volume - *Conflits et mutations dans la réalité des discours*, avec des contributions importants et divers. Ioana-Crina PRODAN fait une recherche créative sur *Les fake news*, vues comme signe de la *mutation de l'information* : « ...il est très difficile de trouver un juste équilibre entre la vérité et le mensonge que les fake-news véhiculent, de trouver le bon ressort pour exploiter ce mécanisme dangereux de manipulation des masses afin de les dominer à cause des résultats auxquels on arrive presque toujours : déception, désillusion, indignation et, finalement, rejet. » Donc, au moins une conclusion s'impose. C'est pas du tout facile : « ...de sélectionner la vérité de la multitude de fake news existants sur le marché informationnel, de trouver les informations qui expriment fidèlement des réalités vérifiables, mais pas du tout impossible à réaliser. Nous apprécions que la réussite d'une telle démarche consiste dans la curiosité intellectuelle qui pousse les gens à mettre des questions, à mettre en doute une information qui semble trop sensationnelle, à cultiver pleinement la pensée critique. »

Alexandre Coly et Eugène Tavares, parlant de *la poésie de combat et de libération en Afrique lusophone*, ont analysé les textes de trois poètes : Noémia de Sousa (*Sangue negro*), José Craveirinha (*Xigubo, Karinganaua Karingana*) et Agostinho Neto (*Sagrada esperança*). Ils ont laissé comprendre l'engagement de ces intellectuels qui sont devenus, par la poésie, à la fois les porte-drapeaux de leur pays et des combattants de la liberté. Souleymane DIALLO aborde la question de *la lutte avec frappe au Sénégal pour mettre l'accent sur le passage du jargon à la violence*. Selon lui, « ...la violence légitimée, est exprimée à la fois verbalement et lors des corps à corps entre lutteurs, alors que celle illégitime des supporters imitateurs, audacieux et menaçants se produit dans et hors des stades. Cette dernière est l'aboutissement d'un processus qui commence par les injures, les batailles rangées et se termine par des affrontements physiques ».

Ibrahima Mamour NDIAYE aborde la problématique du *sens du discours politique face aux stéréotypes et préjugés lors des conflits*. Il démontre que les discours prémonitoires des grands auteurs du XX^e siècle, à l'image de Ferdinand Céline, sont encore d'actualités. Il analyse les discours conflictuels ou conciliants des grands pouvoirs mondiaux pour en déceler les valeurs mélioratives et péjoratives dans les discours politiques.

Elhadji Abdoulaye SALL met l'accent sur *le discours mémoriel en tant que lieu de résistance dans le théâtre négro-africain francophone postcolonial*. Comme le théâtre postcolonial négro-africain présente des personnages en situation de conflit, Sall fait constater que ce conflit a lieu à deux niveaux : d'une part, les colonisateurs imposent un discours autoritaire

pour établir leur domination politique sur les peuples africains ; d'autre part, ces derniers s'opposent à un discours de résistance afin d'exprimer leur refus de toute inclination hégémoniste. Ce conflit discursif lui sert de prétexte afin de faire découvrir les formes et les significations des traces du passé dans le discours des personnages.

Mariana BOCA, par une étude sur *Les héritiers de Socrate et le dogme de l'Université actuelle*, affirme que, dans « ...les universités actuelles, le dialogue est remplacé par une écriture ardue et la recherche de soi est une histoire culturelle dépassée. L'enseignant abandonne de plus en plus son disciple... » L'analyse faite dans l'étude est critique : « L'uniformité de la pensée conquiert exactement l'espace où la pensée devrait être personnelle et courageuse, créative et libre. Communauté d'étudiants et de professeurs, l'université est évidemment été dominée par une démocratie dangereuse, semblable à l'identité de celle qui a condamné Socrate à la peine de mort parce que le dictat du politiquement correct en est au cœur. »

Ngari DIOUF, sous un angle syntaxique et morphosyntaxique, étudie *le conflit de normes dans les usages du français au Sénégal*. En prenant l'exemple sur les discours des étudiants de l'université Cheikh Anta Diop de Dakar, il procède à une description de leurs discours et fait remarquer à quel point leurs parlers, en tant qu'illustration d'un conflit de normes, pourraient être considérés comme une nouvelle norme.

Ibrahima BA s'intéresse à *l'hégémonie discursive dans les médias classiques et socionumériques*. Loin de jeter le discrédit sur les médias dans leur globalité, il pose une problématique qui consiste à chercher dans leurs actions ce qui pourrait conduire à la perte de la confiance des audiences, mais aussi à l'instabilité des valeurs démocratiques et doxiques, socles de l'équilibre des nations. Ici, le chercheur reste dans le cadre de l'analyse du discours social pour analyser d'une part la carence d'éthique et de déontologie des médias dans le jeu hégémonique discursif politique et économique, et d'autre part, l'impact du mensonge dans la construction de contrepuissance hégémoniques dans les réseaux sociaux.

Tudor LIȚCANU, dans l'article *...And Justice For You: Metallica, Existentialism and The Crisis of Identity*, met en relation deux sphères culturelles distinctes – la musique de *Metallica* et la philosophie existentielle, afin de démontrer le fait que la musique extrême de *Metallica*, symbole culturel de la culture contemporaine américaine et de l'industrie de la musique, incarne dans une certaine mesure, la pensée existentialiste. Daniela CĂȚĂU VEREȘ réalise une très intéressante étude sur *Résilience et migration dans la littérature*, avec une analyse appliquée sur l'œuvre de Marguerite Duras, Emil Cioran, Aimé Césaire. L'article *Les traits linguistiques du discours conflictuel dans l'espace numérique* de Petru Ioan MARIAN montre que : « ...l'Internet est devenu une plate-forme de manifestation de la pensée critique et de la participation du peuple aux délibérations sur des questions cruciales pour la société. Le fonctionnement du discours conflictuel dans le contexte politique de l'espace en ligne illustre le pouvoir caché de ceux qui n'ont pas de pouvoir.

La deuxième section touche *La didactique des langues dans les espaces de migration* (Mamadou DIOP, KOFFI Konan Thomas, KONATÉ Yaya, DON Benjamin Odi Marcellin et Pierre Baligue DIOUF). Mamadou DIOP, dans son texte qui propose de passer du conflit au partenariat linguistique à l'école, prend comme exemple le bilinguisme français/pulaar comme stratégie d'amélioration de la qualité des apprentissages au Sénégal. Il pose ainsi le bilinguisme scolaire comme palliatif au conflit linguistique et langagier qui existe de facto dans les situations d'enseignement apprentissage au Sénégal.

La troisième section se concentre sur des *Études de cas*, avec des contributions signées par Bondo MULUNDA, Mariana BOCA, Dorel FÎNARU et Enriques NOGUERAS, Adel FARTAKH, Imame NORELYAQINE, Nabil LOUKILI, SIB Sie Justin et ASSANVOA Amoikon Dyhie et Alina ȘALGAU COROCĂESCU.

Bondo Mulunda s'appuie sur l'œuvre de Georges Ngal Mbwila Mpang, *Giambatista Viko pour laisser entrevoir la dimension critique du conflit des genres dans l'écriture*. Il conçoit cette œuvre comme un espace de la médialité intersémiotique. Loin de rendre compte d'une situation conflictuelle entre les différents genres, ce récit littéraire qui est à la fois une écriture filmique, une argumentation scientifique et une œuvre de littérature orale, est un roman qui modalise tantôt d'autres médialités, tantôt des produits réels, et que dans cette co-présence, il est tantôt opaque, tantôt transparent. En conséquence, Giambatista Viko devient un indice de mutations profondes générées par ce qui pourrait être perçu comme conflictuel mais qui n'empêche aucun autre média de s'y afficher et d'interagir avec lui.

Mariana BOCA parle de l'étrangeté de Shakespeare, pour mettre la question de l'influence des livres sur l'esprit du lecteur : « Les histoires peuvent influencer le lecteur, mais la mesure de l'influence est compatible avec la disponibilité de l'esprit d'être influencé. Chaque esprit réagit différemment à l'influence et chaque sensibilité la reçoit ou la rejette de manière personnelle. L'influence existe aussi longtemps que notre propre esprit l'a créée, par la réactivité. »

L'étude de Dorel FÎNARU et Enriques NOGUERAS est focalisée sur la poésie de Mihai Eminescu. Les observations présentées dans cet article accompagnent une anthologie de textes d'Eminescu qui seront publiés dans une version bilingue, roumaine et espagnole. Le lecteur, roumain ou espagnol, aura la surprise de découvrir *un autre Eminescu, un Eminescu brut, un Eminescu de chansons irrégulières* à travers des textes *inachevés*, des textes *à rédiger*, extraits *des ruines* des posthumes : « Nuestra antología, por lo tanto, tratará de acercar al lector español, como incluso al rumano, un Eminescu diferente al que pueda conocer, un Eminescu "lunar" si se quiere y de ahí, en parte al menos, la elección del título. Los poemas que lo integran, todos ellos "póstumos" han sido extraídos naturalmente de la monumental edición de las obras completa, pero bajo la inspiración o a la luz de las sugerencias que surgen principalmente del célebre número de la revista *Manuscriptum* coordinado Petru Creția en 1991 y del volumen *Versuri din manuscrise*, debido a Ioana Bot y Cătălin Cioabă en 2015. »

Alina ȘALGĂU COROCĂESCU fait une analyse de la *Paratopie spatiale* dans *Les Princes Noceurs de la Vieille Cour* : « Dans le roman *Les Princes Noceurs de la Vieille Cour*, le mécanisme paratopique est établi à la suite d'une dissonance totale entre l'intérieur et l'extérieur. L'attitude atypique de l'auteur d'adapter sa réalité à la fois aux normes sociales et à celles du canon littéraire se reflète dans l'écriture comme un complexe de la non-appartenance, de l'oscillation continue entre intégration et marginalité. La relation inclusion-exclusion, caractéristique de la paratopie, décrit le développement ramifié des biographies, le comportement des personnages étant principalement décrit à partir du symbolisme d'une figure spatiale. »

Dans la section *Varia* il y a les contributions signées par Ana-Maria BOTEZATU TILIȚĂ et Fatou GUEYE. Le volume *ANADISS 27* finit par plusieurs comptes rendus, signés par Ioana-Crina PRODAN, Elena-Brândușa STEICIUC, Alina ȘALGĂU COROCĂESCU et Giorgiana DIACONIȚA.

Ce numéro d'*ANADISS* est le symbole du partenariat institutionnel entre la Roumanie et l'Afrique. Ce partenariat, initié par le CADISS avec un bon nombre d'universités africaines est le fruit de plusieurs années d'échanges académiques qui ont donné naissance à un cadre scientifique généreux pour tous les chercheurs. Bien que les conflits laissent entrevoir une perception péjorative, ils peuvent parfois générer des mutations profondes qui ne sont pas forcément nuisibles aux sociétés. En sciences humaines et sociales, faire un tour d'horizon sur la problématique des conflits et mutations dans la réalité des discours, revient à interpréter le

lien fort qui existe entre la réalité envisagée (élan mental), la réalité prononcée (l'actualisation dans le discours) et la réalité perçue (point de vue du récepteur).

Autrement dit, les possibles diversités (et non divergences) dans les formes de l'analyse, témoignent du caractère à la fois transdisciplinaire et interdisciplinaire de la problématique soulevée par ce numéro. Cela explique d'ailleurs l'intérêt de regrouper ici des résultats de recherches de littéraires, de didacticiens, de linguistes, de sociolinguistes, ainsi que d'autres sensibilités scientifiques qui ont opéré des études de cas.